

**AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU
SIGURANȚA ALIMENTELOR**

MD-2009, mun. Chișinău, str. M. Kogălniceanu, nr.63
Republica Moldova
Tel.: +(373) 22 264 660, +(373) 22 264 640



**NATIONAL FOOD SAFETY
AGENCY**

63, Mihail Kogălniceanu Str., MD-2009, Chișinău
Republic of Moldova
Phone: +(373) 22 264 660, +(373) 22 264 640

DISPOZIȚIA

mun. Chișinău

” 17 ” noiembrie 2025

Nr. 47

**Cu privire la aprobarea certificatului
veterinar pentru exportul
produselor lactate în Statul Qatar**

În conformitate cu art.34 alin.1) din Legea nr.221/2007 privind activitatea sanitară veterinară, art.29 din Legea nr.50/2013 cu privire la controalele oficiale pentru verificarea conformității cu legislația privind hrana pentru animale și produsele alimentare și cu normele de sănătate și de bunăstare a animalelor, pct. 14 sbp.16) și pct.19 din Regulamentul cu privire la organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.14/2023 cu privire la organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor, cât și în temeiul solicitării agentului economic S.C "Sandrilliona" nr.1603a din 03.07.2025 și scrisorii recepționate din partea Statului Qatar nr. 6094 din 30.10.2025,

DISPUN:

1. Se aprobă modelul de **certificat sanitar veterinar pentru exportul produselor lactate** în Statul Qatar, conform anexei la prezenta dispoziție.
2. Se stabilește în sarcina Direcției inspectare la frontieră asigurarea informării angajaților posturilor de inspecție la frontieră despre aprobarea certificatului nominalizat la pct. 1.
3. Se stabilește în sarcina Direcției siguranța produselor de origine animală, asigurarea informării angajaților din cadrul Subdiviziunilor teritoriale pentru siguranța alimentelor ale Agenției, despre aprobarea certificatului nominalizat la pct. 1.
4. Prezenta dispoziție intră în vigoare la data semnării și se plasează pe pagina oficială web a Agenției Naționale pentru Siguranța Alimentelor.
5. Controlul asupra executării prezentei dispoziții se stabilește în sarcina Direcției siguranța produselor alimentare de origine animală.

Director general

Radu MUSTEAȚA



NATIONAL AGENCY FOR FOOD SAFETY REPUBLIC OF MOLDOVA

Health Certificate for Export of Milk and its Products
from Republic of Moldova to State of Qatar/Certificat sanitar
pentru exportul laptelui și produselor lactate

الشهادة الصحية لتصدير الحليب ومنتجاته
من ----- إلى -----

1.	Consignor (Exporter)/ Expedito (Exportator) Name/ Nume Address/ Adresa	المرسل (المصدر) الاسم العنوان	2.	Certificate Reference No./ Numărul de referință al certificatului sanitar Place of Issue/ Locul emiterii Date of Issue/ Data emiterii	الرقم المرجعي للشهادة الصحية مكان الإصدار تاريخ الإصدار
3.	Consignee (importer)/ Destinat (Importator) Name/ Nume Address/ Adresa	المرسل إليه (المستورد) الاسم العنوان	4.	Competent/Certifying Authority/ Autoritatea competentă/certificatoare Address/ Adresa	الجهة الرقابية المختصة العنوان
			5.	Country of origin/ Țara de origine	بلد المنشأ رمز الأيزو (اختياري) Cod ISO (optional)
			6.	Country of Destination/ Țara de destinație	بلد الوصول رمز الأيزو (اختياري) Cod ISO (optional)
7.	Producer./ Producător Name/ Nume Address/ Adresa	الشركة الصانعة الاسم العنوان	8.	Packing Est. (if applicable)/ Unitatea de ambalare (dacă este cazul) Name/ Nume Address/ Adresa	الشركة المعبأة (إن وجد) الاسم العنوان
9.	Border of Entry/Country of Destination/ Frontiera de intrare / Țara de destinație	بلد الوصول/منفذ الدخول	10.	Border of Loading/Country of Dispatch/ Frontiera de plecare / Țara de expediere	بلد المغادرة/موقع التحميل
11.	Means of transport/conveyance/ Mijloc de transport By Air/ Aerian <input type="checkbox"/> By Sea/ Maritim <input type="checkbox"/> By Road/ Rutier <input type="checkbox"/>	وسيلة النقل جوي بحري بري	12.	Conveyance Identification No. Număr de identificare al mijlocului de transport	الرقم التعريفي/هوية وسيلة النقل
			13.	Temperature of Food Product/ Temperatura de păstrare a produsului alimentar Ambient/ Temperatură ambientală Chilled/ Refrigerat Frozen/ Congelat	درجة حرارة حفظ المادة الغذائية درجة حرارة الغرفة مبرد مجمد
14.	Commodities Certified for/ Produsele sunt certificate pentru: <input type="checkbox"/> After Further Process / Procesare suplimentară <input type="checkbox"/> Other/ Altele		تم ترخيص البضائع لاستخدامها في: <input type="checkbox"/> Human Consumption Direct Consum uman direct		
15.	Identification of the Food Products/ Identificarea și clasificarea produselor alimentare		توصيف وتصنيف الأغذية		
	Name & Description of Food/ Denumirea și descrierea produsului alimentar	HS-Code/ Cod tarifar	Treatment Type (optional)/ Tip de tratament (optional)	Brand Name/ Marcă	Production Date/ Data producerii
	اسم ووصف المادة الغذائية	بند التعريف الجمركية	نوع المعالجة (اختياري)	العلامة التجارية	تاريخ الإنتاج
					Expiry Date/ Data expirării
					No Packages/ Număr de pachete
					Batch/Lot No./ Lot
					عدد الطرود
					رقم التسوية/الدفعة
					Total Weight/ Greutate totală
					الوزن الكلي
16.	Health Attestations/ Declarații sanitare		الإفادات الصحية		
16.1	General Health Attestations/ Declarații sanitare generale		إفادات صحية عامة		
	The milk/milk products are safe and fit for human consumption. / Laptele și/sau produsele lactate sunt sigure și adecvate pentru consumul uman.		إن الحليب و/أو منتجاته سليم (آمن) وصالح للاستهلاك الآدمي		
	The milk /milk products have been derived from healthy animals that are subject to the official veterinary service inspections in the country of origin. / Laptele și/sau produsele lactate provin de la animale sănătoase, supuse controlului veterinar oficial în țara de origine.		إن مصدر الحليب و/أو منتجاته حيوانات سليمة وخاضعة للفحص البيطري من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ		

<p>The products comply with the veterinary and food safety requirements of the Republic of Moldova, which are harmonized with European Union legislation, regarding the origin of the animal products used in their production, as well as with the requirements of the competent authorities of the State of Qatar;/ Produsele respectă cerințele sanitare-veterinare și de siguranță alimentară ale Republicii Moldova, armonizate cu legislația Uniunii Europene și cu cerințele autorităților competente ale Statului Qatar.</p> <p>(a) they have been produced in accordance with the legal provisions of the Republic of Moldova, harmonized with Regulations (EC) No 852/2004 and 853/2004 applicable to the hygiene of foodstuffs and food of animal origin;/ (a) au fost produse în conformitate cu Regulamentele (CE) nr. 852/2004 și 853/2004 privind igiena produselor alimentare și a celor de origine animală;)</p> <p>(b) they meet the guarantees concerning animal health and food safety, in compliance with the requirements established by the competent authorities of the State of Qatar as well as with relevant international standards, including Codex Alimentarius and the World Organisation for Animal Health (WOAH);/ (b) îndeplinesc garanțiile privind sănătatea animală și siguranța alimentară, conform cerințelor autorităților competente ale Statului Qatar, precum și standardelor Codex Alimentarius și WOAH;)</p> <p>(c) they contain processed animal products obtained from establishments under the official control of the National Food Safety Agency (ANSA) of the Republic of Moldova, which are eligible for export to the State of Qatar, according to the appropriate veterinary certification./ (c) conțin produse de origine animală procesate în unități aflate sub controlul oficial al ANSA, eligibile pentru export în Statul Qatar.)</p>	<p>توافق المنتجات مع متطلبات الصحة البيطرية وسلامة الأغذية في جمهورية مولدوفا، والمتوافقة مع تشريعات الاتحاد الأوروبي، فيما يتعلق بمنشأ المنتجات الحيوانية المستخدمة في إنتاجها، وكذلك مع متطلبات الجهات المختصة في دولة قطر</p> <p>أ. صُنعت وفقاً للأحكام القانونية لجمهورية مولدوفا، والمتوافقة مع لائحة (EC) رقم 2004/852 و 2004/853 المطبقين على نظافة المواد الغذائية والأغذية ذات الأصل الحيواني.</p> <p>ب. تستوفي ضمانات صحة الحيوان وسلامة الأغذية، وفقاً للمتطلبات التي وضعتها الجهات المختصة في دولة قطر، بالإضافة إلى المعايير الدولية ذات الصلة، بما في ذلك دستور الأغذية والمنظمة العالمية لصحة الحيوان</p> <p>ت. تحتوي على منتجات حيوانية مُصنَّعة تم الحصول عليها من منشآت خاضعة للرقابة الرسمية للوكالة الوطنية لسلامة الأغذية في جمهورية مولدوفا، والمؤهلة للتصدير إلى دولة قطر، وفقاً لمعايير الشهادة البيطرية.</p>
<p>The milk/milk products were handled in an establishment that has been subjected to inspections by the competent authority and implements a food safety management system based on HACCP principles or an equivalent system, and they are certified by nationally accredited certification bodies/ Laptele și/sau produsele lactate au fost manipulate într-o unitate inspectată de autoritatea competentă, care aplică un sistem de management al siguranței alimentelor bazat pe principiile HACCP sau un sistem echivalent, certificat de organisme acreditate național.</p>	<p>تم إجراء عمليات تداول الحليب و/أو منتجاته في منشأة خاضعة للرقابة من قبل الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ وتطبق نظام إدارة سلامة الغذاء استناداً إلى مبادئ نظام الهاسب أو ما يماثلته، وحاصلة على شهادات بذلك من جهات معتمدة من الجهة الرقابية المختصة في بلد المنشأ</p>
<p>Good veterinary practices have been applied in the use of veterinary medicines (including growth promoters) and agriculture chemicals in live animals and any residues in milk or milk products comply with GCC requirements/ S-au aplicat bune practici veterinare privind utilizarea medicamentelor veterinare (inclusiv stimulatori de creștere) și a produselor agrochimice, iar reziduurile din lapte sau produsele lactate sunt conforme cu cerințele GCC.</p>	<p>تم تطبيق الممارسات البيطرية الجيدة في استخدام الأدوية البيطرية (بما فيها محفزات النمو) والكيماويات الزراعية في الحيوانات الحية، وإن أية متبقيات في الحليب و/أو منتجاته متوافقة مع المتطلبات الخليجية</p>
<p>16.2 Additional Health Attestations/ Declarații sanitare suplimentare</p>	<p>إفادات صحية إضافية</p>
<p>The milk and/or dairy products meet animal health requirements of the State of Qatar and are eligible for import and distribution. / Laptele și/sau produsele lactate îndeplinesc cerințele sanitare veterinare ale Statului Qatar și sunt eligibile pentru import și distribuție.</p> <p>They have been produced in a zone free from Foot and Mouth Disease (FMD) and Rinderpest for at least 12 months prior to milking, without vaccination during that time./ Au fost produse într-o zonă liberă de febra aftoasă și pesta bovină de cel puțin 12 luni înaintea mulsului, fără vaccinare în această perioadă.) These are dairy products made from raw milk and/or dairy products derived from such milk, produced from animals of the following species:</p> <p><input type="checkbox"/> Bos taurus (domestic cattle)</p> <p><input type="checkbox"/> Ovis aries (sheep)</p> <p><input type="checkbox"/> Capra hircus (goat)</p> <p>Prior to export to the State of Qatar, the raw milk and/or the derived dairy products were subjected to, or produced from raw milk that was subjected to, a pasteurization treatment involving a single heat process with an effect at least equivalent to pasteurization, i.e., heating to a minimum of 72°C for 15 seconds./ Înainte de exportul către Qatar, laptele crud și/sau produsele derivate au fost pasteurizate la minimum 72°C timp de 15 secunde</p>	<p>يُلبى الحليب ومنتجات الألبان متطلبات الصحة الحيوانية في دولة قطر، وهي مؤهلة للاستيراد والتوزيع . أنتجت في منطقة خالية من مرض الحمى القلاعية وطاعون الأبقار لمدة ١٢ شهراً على الأقل قبل الحلب، دون تطعيم خلال تلك الفترة . هذه منتجات ألبان مصنوعة من الحليب الخام أو منتجات ألبان مشتقة منه، من حيوانات من الأنواع التالية :</p> <p><input type="checkbox"/> أبقار محلية</p> <p><input type="checkbox"/> أغنام</p> <p><input type="checkbox"/> ماعز</p> <p>قبل التصدير إلى دولة قطر، كان الحليب الخام أو منتجات الألبان المشتقة منه قد خضعت، أو أنتجت من حليب خام خضع، لعملية بسترة تتضمن عملية حرارية واحدة ذات تأثير يعادل البسترة على الأقل، أي التسخين إلى ٧٢ درجة مئوية كحد أدنى لمدة ١٥ ثانية.</p>
<p>Authorized Officer Name & Position/ Numele și funcția persoanei autorizate</p> <p>Name of the Responsible Department/ Numele direcției responsabile</p> <p>Official Stamp/ Ștampila oficială</p> <p>Date/ Data</p>	<p>اسم ووظيفة الشخص المختص</p> <p>اسم الإدارة التي يتبع لها</p> <p>الختم الرسمي</p> <p>التاريخ</p>